

exempter les élèves de l'école publique des frais d'inscription	إعفاء تلاميذ المدارس الرسمية من رسوم التسجيل
un député a présenté une proposition de loi	تقدم أحد النواب باقتراح قانون
la demande est ainsi justifiée	جاء في الأسباب الموجبة
vu les conditions de vie difficiles	نظراً للظروف المعيشية الصعبة
le marasme économique qui frappe tous les citoyens	الركود الاقتصادي الذي يطال جميع المواطنين
dans le souci de permettre aux élèves de continuer à s'instruire pour alléger le fardeau financier	حرصاً على تمكين التلاميذ من متابعة التحصيل العلمي تخفيفاً للأعباء المالية
nous présentons une proposition de loi	تقدمنا باقتراح القانون
nous prions l'assemblée de l'adopter	راجين من المجلس النيابي إقراره
permettre aux pêcheurs de bénéficier de la couverture sociale	إفادة صيادي الأسماك من الضمان الاجتماعي
exceptée cette frange de notre pays	إلا هذه الشريحة في بلادنا
sans soins médicaux ni médicaments	دون طبابة ودواء
il creuse le fossé entre les classes sociales	يعمق الهوة في طبقات المجتمع
il les laisse démunis face à la maladie et la mort	يجعلهم فريسة المرض والموت
vu leurs conditions économiques difficiles	نظراً لأوضاعهم الاقتصادية الصعبة
soutenir les étudiants et les élèves	مساندة الطلاب والتلاميذ
offrir une tarification réduite	إعطاء تسعيرة مخفضة
accorder des exemptions fiscales	منح إعفاءات ضريبية
réduire les taxes sur le livre scolaire et universitaire	تخفيض الرسوم على الكتاب المدرسي والجامعي
qu'il soit national ou étranger	سواء الوطني أم الأجنبي
les fournitures scolaires indispensables aux étudiants	اللوازم القرطاسية اللازمة للطلاب
réduire les prix du transport public	خفض أسعار وسائل النقل العمومية
les dispenser de payer l'entrée aux sites archéologiques	إعفاؤهم من رسم دخول الأماكن الأثرية
exempter les logements qui leur sont destinés	إعفاء البيوت والعقارات المخصصة لايوائهم
les dispenser de payer les frais d'adhésion obligatoire	إعفاؤهم من دفع رسم الانتساب الإلزامي
la mutuelle d'assurance sociale	الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي
amender la loi municipale	تعديل قانون البلديات
pour garantir la participation de la femme	من أجل تأمين مشاركة المرأة
dans chaque conseil municipal selon le nombre des sièges	في كل مجلس بلدي بحسب عدد أعضائه
et ce pour accomplir l'égalité entre la femme et l'homme	وذلك تحقيقاً لمبدأ المساواة بين المرأة والرجل
de telle sorte qu'il y ait au moins une femme membre	بحيث تكون هناك عضوة واحدة على الأقل
face à sept membres masculins	مقابل كل سبعة أعضاء من الرجال

اقتراح قانون لمساندة الطلاب والتلاميذ

اقتراح أحد النواب على المجلس النيابي يقضي بإعطاء تسعيرة مخفضة للتلاميذ ومنح إعفاءات ضريبية وتخفيض الرسوم على الكتاب المدرسي والجامعي سواء الوطني أم الأجنبي واللوازم القرطاسية اللازمة للطلاب وخفض أسعار وسائل النقل العمومية لهم، وإعفاؤهم من رسم دخول الأماكن الأثرية وإعفاء البيوت والعقارات المخصصة لايوائهم وإعفاء الطلاب أيضاً من دفع رسم الانتساب الإلزامي للصندوق الوطني للضمان الاجتماعي .

ومما جاء في الأسباب الموجبة : يعاني الشباب في بلادنا اليوم، وعلى الأخص الطلاب منهم، من ضائقة معيشية خانقة، نتيجة الظروف الاقتصادية التي يعيشها البلد، وعجز الدولة عن تأمين مستلزمات كثيرة وأساسية وحياتية للمواطن .

اقتراح لتعديل قانون البلديات من أجل تأمين مشاركة المرأة في كل مجلس بلدي بحسب عدد أعضائه

تقدم أحد النواب باقتراح قانون يرمي إلى تعديل قانون البلديات من أجل تأمين مشاركة المرأة في كل مجلس بلدي وذلك بحسب عدد أعضاء كل مجلس وذلك تحقيقاً لمبدأ المساواة بين المرأة والرجل، بحيث تكون هناك عضوة واحدة على الأقل مقابل كل سبعة أعضاء من الرجال .

اقتراح قانون لإعفاء تلاميذ المدارس الرسمية من رسوم التسجيل

تقدم أحد النواب باقتراح قانون معجل بمادة وحيدة بإعفاء التلاميذ من رسوم التسجيل في المدارس الرسمية للعام الدراسي الحالي، وجاء في الأسباب الموجبة « نظراً للظروف المعيشية الصعبة والركود الاقتصادي الذي يطال جميع المواطنين وحرصاً على تمكين التلاميذ من متابعة التحصيل العلمي وتخفيفاً للأعباء المالية عن الكثير من العوائل في البلاد فإننا تقدمنا باقتراح القانون المعجل القاضي بإعفاء التلاميذ من رسوم التسجيل في المدارس الرسمية راجين من المجلس النيابي الكرم إقراره .

اقتراح قانون لإفادة صيادي الأسماك من الضمان الاجتماعي

تقدم أحد النواب إلى المجلس النيابي باقتراح قانون يقضي بإفادة صيادي الأسماك من أحكام قانون الضمان الاجتماعي .

وجاء في الأسباب الموجبة : إن الكثير من المهن أدخلت في نظام الضمان الاجتماعي كما حصل مع سائقي السيارات العمومية إلا هذه الشريحة من صيادي الأسماك في بلادنا . إذ أن ترك هؤلاء من دون طبابة ودواء يعمق الهوة في طبقات المجتمع ويجعلهم فريسة المرض والموت نظراً لأوضاعهم الاقتصادية الصعبة .